

# SURTEK

## Equipo Industrial para Pintar *Industrial Paint Tank*



**Manual de Usuario y Garantía.**

*User's Manual and Warranty.*

# EPP10



**ATENCIÓN:** Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual, antes de operar esta herramienta.

**WARNING:** Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



### RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Vapores inflamables, como los vapores de solventes o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar.

**Para evitar un incendio o explosión:**



- Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.



- Elimine toda fuente de ignición, tales como los pilotos, cigarrillos, linternas eléctricas y cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales).

- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin solventes, trapos o gasolina.
- No enchufe ni desenchufe cables de alimentación o apague y prenda las luces, en presencia de vapores inflamables.
- Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores que estén en la zona de trabajo.
- Si hay chispas de electricidad estática o siente un choque eléctrico, detenga la operación inmediatamente. No utilice el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.

### PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

La utilización incorrecta de este equipo puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema.
- Utilice líquidos y solventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos.
- Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No altere ni modifique el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado.
- Mueva las mangueras y cables lejos de zonas de tránsito intenso, bordes filosos, partes móviles y superficies calientes.
- No utilice la manguera para tirar del equipo.
- Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo.
- Cumpla con todas las normas de seguridad.

### PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS

Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea la MSDS (Hoja de datos de seguridad del material) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando.
- Guarde los fluidos peligrosos en recipientes aprobados y deséchelos de acuerdo con las directrices aplicables.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra lesiones graves, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del líquido y del solvente.
- Guantes.
- Protección auditiva.

### PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN

El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, fugas de la manguera o de componentes rotos pueden salpicar fluido en la piel y provocar lesiones graves.

- Siga el procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de utilizarlo y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
- Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo.
- Revise diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.

## INSTRUCCIONES DE USO

### AJUSTE

1. Instale un regulador de presión de aire en la línea de suministro de aire de la pistola para controlar la presión del aire.
2. Instale una válvula de cierre bajo el regulador de aire para cerrar el suministro de aire de la pistola.
3. Conecte un suministro de aire filtrado limpio y seco.
4. Conecte la línea de suministro de aire a la entrada de aire de la pistola. Conecte el otro extremo a la válvula de cierre.

### DESCARGUE LA PISTOLA

Descargue la pistola antes de usarla. Use un solvente que sea compatible con la pistola, las piezas húmedas y el fluido que vaya a utilizar. Utilice la menor presión posible, y rocíe en un contenedor de residuos metálico conectado a tierra. Después del primer descargue, siga el procedimiento de descompresión.

### PROCEDIMIENTO DE DESCOMPRESIÓN

1. Apague el suministro de aire de la pistola.
2. Accione la pistola en un recipiente de vaciado metálico puesto a tierra.

**⚠ ADVERTENCIA:** Siga las instrucciones de descompresión cuando termine de aplicar la pistola y antes de limpiarla, revisando o realizando tareas de mantenimiento.

# SURTEK

## AJUSTE DEL CHORRO DE OPERACIÓN

1. Gire la boquilla para cambiar la dirección del chorro de rociación.
2. Para conseguir el caudal máximo de fluido y evitar el desgaste prematuro de la boquilla de fluido, gire la perilla de ajuste del fluido hacia la izquierda hasta que no sienta resistencia en el gatillo; debería ser posible que el gatillo toque la empuñadura de la pistola. Después gire la perilla hacia afuera 1/2 vuelta más.
3. Si fuera necesario restringir más el caudal de fluido, utilice una combinación diferente de tamaño de aguja/boquilla/cabezal de aire. Si fuera necesario, puede girar la perilla de ajuste de fluido hacia la derecha para reducir el volumen de la salida de fluido.

Sin embargo, la rociación continua con la perilla de ajuste de fluido completamente cerrada provoca el desgaste abrasivo acelerado de la aguja de fluido y el interfaz del gatillo/eje de la válvula de aire.

4. Ensaye el chorro de rociación y la atomización mientras mantiene la pistola a una distancia aproximada de 150 - 200 mm (6-8 pulgadas) de la pieza de prueba.

- a. Si el chorro es demasiado ancho, gire la perilla de ajuste del chorro hacia la derecha para estrecharlo.
- b. Para crear un chorro redondo, gire la perilla de ajuste completamente hacia la derecha.
- c. Si el chorro es demasiado estrecho, gire la perilla hacia la izquierda.

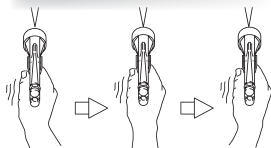
- d. Compruebe la atomización. Aumente la presión de suministro de aire a la pistola en incrementos de 5 PSI (34 kPa, 0,3 bar) hasta que obtenga la atomización deseada.

**⚠ ADVERTENCIA:** No exceda la presión máxima de trabajo de aire que se muestra en la cubierta delantera.

## APLICACIÓN DE LA PINTURA

Para obtener los mejores resultados:

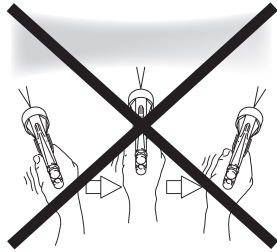
- Mantenga la pistola perpendicular a la superficie y a una distancia uniforme de aproximadamente 150-200 mm (6-8 pulgadas). No incline la pistola mientras rocíe.



- Utilice pasadas uniformes y suaves, con una superposición aproximada del 50%.



- Pistolas HVLP: Utilice un movimiento de las manos ligeramente más lento y dé menos pasadas para cubrir la pieza que cuando utilice una pistola de rociación convencional. Tenga cuidado de evitar el ir demasiado de prisa o de bajar demasiado la pistola.



## MANTENIMIENTO




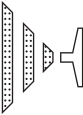
### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DIARIOS

1. Siga el Procedimiento de descompresión.
2. Limpie los filtros de la tubería de aire del fluido.
3. Verifique que no existan fugas de producto en la pistola y mangueras de producto. Apriete las conexiones o cambie las piezas si fuera necesario.
4. Lave la pistola antes de cambiar de producto o de color y cuando haya acabado de rocíe.
5. Retire el recipiente y el filtro y límpielos.
6. Retire el cabezal de aire y la boquilla y sumérgalos en un solvente compatible.
7. Utilice un trapo humedecido en solvente para limpiar la parte exterior de la pistola.
8. Antes de volver a instalar el cabezal de aire y la boquilla, límpielos así como la parte delantera de la pistola con un cepillo de cerda suave mojado en un solvente compatible. No utilice un cepillo de alambre ni herramientas metálicas. Para limpiar los orificios del cabezal de aire, utilice un accesorio suave, como un palillo de dientes. Si el botón de ajuste del fluido se gira completamente, la pistola sólo emite aire.

## DATOS TÉCNICOS

PRESIÓN DE AIRE MÁXIMA	120 PSI
CAPACIDAD DEL TANQUE	10 L (2 1/2 gal)
CONSUMO DE AIRE	10 SCFM - 283 L/min
CONEXIÓN DE ENTRADA DE AIRE	1/4" NPT
DIAMETRO INTERNO DE MANGUERA	3/8"
TIPO DE ALIMENTACIÓN	Succión
TIPO DE FLUJO DE AIRE	Flujo no continuo

**SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
	Un lado del cabezal de aire está sucio o atascado.	Limpie los orificios del cabezal de aire. Sople aire por los orificios hasta que estén limpios. Si los orificios del cabezal de aire están dañados, reemplace el cabezal de aire.
	a. Afloje el cabezal de aire. b. Cabezal de aire o boquilla de fluido secos o dañados.	a. Apriete. b. Gire el cabezal de aire 180°. Si el chorro sigue el cabezal de aire, el problema está en el cabezal de aire. Limpíelo e inspecciónelo. Si el chorro no es correcto, reemplace el cabezal de aire. Si el chorro no sigue el cabezal de aire, el problema está en la boquilla de fluido. Limpíela e inspecciónela. Si el chorro no es correcto, reemplace la boquilla.
	a. Presión del aire de rocío demasiado alto. b. Se rocía un material poco viscoso con un chorro demasiado ancho.	a. Reduzca la presión de aire. b. Aumente el control del material girando la perilla de ajuste del fluido hacia la izquierda, mientras reduce la anchura del chorro girando la perilla de ajuste hacia la derecha. O aumente la viscosidad del material.
Salpicaduras.	Entra aire en la corriente de pintura. a. El recipiente está casi vacío. b. Empaquetadura de la aguja seca.	a. Llene el recipiente. b. Afloje el asiento de la empaquetadura y eche unas gotas de aceite de máquina en la empaquetadura. Vuelva a apretar el asiento.
	c. La boquilla de fluido está demasiado floja. d. Material seco entre la boquilla y el cuerpo de la pistola. e. Junta de la aguja dañada.	c. Apriete. d. Limpie la boquilla y la parte delantera de la pistola. e. Reemplace el sello.
Otros problemas del chorro de rocío.	a. La pistola no está bien ajustada. b. Aguja lenta.	a. Ajuste el chorro de rocío. b. Limpie y lubrique.
Incapaz conseguir un chorro redondo.	La perilla de ajuste del chorro no asienta correctamente.	Limpie o reemplace la perilla.
No rocía.	a. No llega presión de aire a la pistola. b. Recipiente vacío. c. Se ha girado la perilla de ajuste del fluido demasiado hacia la derecha. d. Fluido demasiado espeso para la alimentación.	a. Inspeccione el suministro y las líneas de aire. b. Llene el recipiente. c. Perilla de ajuste hacia la izquierda. d. Diluya el material.
Fugas de fluido por la tuerca.	a. Tuerca prensaestopas floja. b. Empaquetadura desgastada o seca.	a. Apriete, pero no tan fuerte como para agarrotar la aguja. b. Lubrique o reemplace.
Goteo por la boquilla de fluido.	a. Empaquetadura seca. b. Aguja lenta. c. Tuerca de la empaquetadura demasiado apretada. d. Boquilla o aguja de fluido desgastada.	a. Lubricate. b. Clean and lubricate. c. Loosen. d. Replace.
Acabado fino, rugoso.	a. La pistola se mantiene demasiado lejos de la superficie. b. El ajuste de la presión del aire de atomización es demasiado alto.	a. Mantenga la pistola a aproximadamente 150-200 mm (6-8 pulgadas) de la superficie. b. Reduzca la presión de aire.
Acabado espeso, con hoyuelos (parecido a la piel de naranja).	La pistola está demasiado cerca de la superficie.	Mantenga la pistola a aproximadamente 150-200 mm (6-8 pulgadas) de la superficie.

# SURTEK

## SAFETY WARNINGS



### FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:



- Use equipment only in well ventilated area.



- Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc).

- Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline.
- Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.
- Ground equipment and conductive objects in work area.
- If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem.

### EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Misuse can cause death or serious injury.

- Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component.
- Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. Read fluid and solvent manufacturer's warnings.
- Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Do not alter or modify equipment.
- Use equipment only for its intended purpose.
- Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.
- Do not use hoses to pull equipment.
- Keep children and animals away from work area.
- Comply with all applicable safety regulations.

### TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD

Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.

- Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.
- Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.

### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss.

This equipment includes but is not limited to:

- Protective eyewear
- Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer
- Gloves
- Hearing protection

### PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD

Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury.

- Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
- Tighten all fluid connections before operating the equipment.
- Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.

## OPERATION INSTRUCTIONS

### SETUP

1. Install an air pressure regulator on gun air supply line to control air pressure.
2. Install a shutoff valve downstream of the air regulator to shut off gun air.
3. Connect a clean, dry, filtered air supply.
4. Connect air supply line to gun air inlet. Connect other end to shutoff valve.

### FLUSH SPRAY GUN

Flush spray gun before using it. Use solvent that is compatible with gun wetted parts and fluid that will be sprayed. Use lowest possible pressure, and spray into grounded metal waste container. After flushing, follow Pressure Relief Procedure.

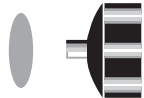
### PRESSURE RELIEF PROCEDURE

1. Turn off gun air supply.
2. Trigger gun into grounded metal waste container.

**⚠ WARNING:** Follow pressure relief procedure when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.

### ADJUST SPRAY PATTERN

1. Rotate air cap to change spray pattern direction.
2. For maximum fluid flow and to prevent premature fluid nozzle wear, turn fluid adjustment knob left until no trigger restriction is felt; trigger should be able to touch gun handle. Then turn knob out 1/2 turn more.
3. If further fluid flow restriction is needed, use different size needle/nozzle/air cap combination. If necessary, fluid adjustment knob can be



turned right to reduce volume of fluid output. However, continuously spraying with fluid adjustment knob closed causes accelerated abrasive wear on fluid needle and trigger/air valve shaft interface.

4. Test spray pattern and atomization while holding gun about 6-8 inches (150-200 mm) from test piece.

a. If pattern is too wide, turn pattern adjustment knob right to narrow pattern.

b. To create a round pattern, turn pattern adjustment knob fully right.

c. If pattern is too narrow, turn knob left.

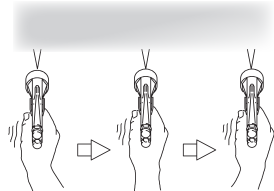
d. Check atomization. Increase gun air supply pressure in 5 psi (34 kPa, 0.3 bar) increments until you have the desired atomization.

**⚠ WARNING:** Do not exceed maximum working air pressure shown on front cover.

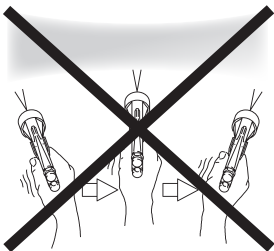
### APPLYING PAINT

For the best results:

- Keep gun perpendicular to surface and consistent distance of about 6-8 inches (150-200 mm). Do not angle the gun as you spray.



- Use smooth, even strokes, with about 50% overlap.
- HVLP Guns: Use a slightly slower hand movement and make fewer passes than you would with a conventional air spray gun. Take care to avoid runs or sags.



## MAINTENANCE

### DAILY CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow Pressure Relief Procedure.
2. Clean fluid and air line filters.
3. Check for fluid leakage from gun and fluid hoses. Tighten fittings or replace equipment as needed.

4. Flush gun before changing colors and when you are done spraying.

5. Remove cup and filter and clean them.

6. Remove air cap and nozzle and soak them in compatible solvent.

7. Use a rag moistened in solvent to wipe down outside of gun.

8. Before reinstalling air cap and nozzle, clean them and front of gun with a soft-bristle brush dipped into compatible solvent. Do not use a wire brush or metal tools. To clean out air cap holes, use a soft implement, such as a toothpick. If fluid adjustment knob is turned in all the way, the gun emits only air.




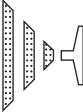
When the welding job is finished, please use the special slag hammer to knock off the slag on the surface of welding rail.

**⚠ REMARKS:** Only until the slag cools off and becomes hardened can the removal work start. To avoid the slag injuring people, never point at the nearby people when you remove slag.

## TECHNICAL DATA

MAXIMUM AIR PRESSURE	120 PSI
CAPACITY OF GLASS	10 L (2 1/2 oz)
AIR CONSUMPTION	10 SCFM - 283 L/min
AIR INLET	1/4" NPT
MIN. HOSE SIZE INTERNAL DIAM.	3/8"
TYPE OF FEED	Suction
TYPO OF AIR FLOW	Non bleeder type

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
	One side of air cap dirty or clogged.	Clean air cap orifices. Blow air through orifices until clean. If air cap holes are damaged, replace air cap.
	a. Loose air cap. b. Dried or damaged air cap or fluid nozzle.	a. Tighten. b. Rotate air cap 180°. If pattern follows air cap, problem is in air cap. Clean and inspect. If pattern is not corrected, replace air cap. If pattern does not follow the air cap, the problem is with the fluid nozzle. Clean and inspect the nozzle. If the pattern is not corrected, replace nozzle.
	a. Atomization air pressure set too high. b. Spraying a thin material in too wide of a pattern.	a. Reduce air pressure. b. Increase material control by turning fluid adjustment knob to left, while reducing spray width by turning pattern adjustment knob to right. Or increase material viscosity.
Spitting	Air getting into paint stream.	
	a. Cup almost empty. b. Dry needle packing. c. Fluid nozzle too loose. d. Dried material between nozzle and gun body. e. Damaged needle seal.	a. Fill cup. b. Loosen packing seat and put a few drops of machine oil on packing. Retighten seat. c. Tighten. d. Clean nozzle and front of gun. e. Replace seal.
Other spray pattern problems.	a. Gun not properly adjusted. b. Sluggish needle.	a. Adjust Spray Pattern. b. Clean and lubricate.
Unable to get round pattern.	Pattern adjustment knob not seating properly.	Clean or replace knob.
Will not spray.	a. No air pressure at gun. b. Cup empty. c. Fluid adjustment knob turned too far right. d. Fluid too thick for gravity feed.	a. Check air supply and air lines. b. Fill cup. c. Adjust knob to the left. d. Thin material.
Fluid leaking from packing nut (4).	a. Packing nut loose. b. Packing worn or dry.	a. Tighten, but not so tight as to grip needle. b. Lubricate or replace.
Fluid nozzle dripping.	a. Dry packing. b. Sluggish needle. c. Packing nut too tight. d. Worn fluid nozzle or needle.	a. Lubricate. b. Clean and lubricate. c. Loosen. d. Replace.
Fluid nozzle dripping.	a. Gun held too far from surface. b. Atomization air pressure set to high.	a. Hold gun about 6 - 8 inches (150 - 200 mm) from surface. b. Reduce air pressure.
Thick, dimpled finish (resembling orange peel).	Gun held too close to surface.	Hold gun about 6 - 8 inches (150 - 200 mm) from surface.



**E S P A Ñ O L**  
**POLIZA DE GARANTÍA**

**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.** garantiza este producto por el termino de 1 año en sus piezas, componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Fecha de venta: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Producto: \_\_\_\_\_  
Marca: \_\_\_\_\_  
Modelo: \_\_\_\_\_



Sello y firma de distribuidor

Comercializado e Importado por:  
**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.**  
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

**Condiciones:**  
Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la poliza de garantía debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirió, en cualquiera de los centros de servicio autorizados.  
Los gastos de transportación que se deriven del cumplimiento de la garantía serán cubiertos por:  
**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.**

**Esta garantía no será válida en los siguientes casos:**

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

**E N G L I S H**  
**WARRANT POLICY**

**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.** Warranties this product for a period of 1 year in its parts, components and manual labour against any manufacture defect from the purchasing date.

Purchase date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Product: \_\_\_\_\_  
Brand: \_\_\_\_\_  
Model: \_\_\_\_\_

Distributor seal and signature

Sold and Imported by:  
**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.**  
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29

**Terms:**  
In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center.

**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.** will cover the transportation cost related to the warranty.

**This warranty is not applicable in the following cases:**

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

**Call Center Usuario**  
**01800 911 URREA**  
01800-911 87732  
desde Guadalajara 3208 7732  
usuarios@urrea.net  
www.urrea.com